

PORTABLE RADIO – M 280 TR

silva
Schneider

DE	BEDIENUNGSANLEITUNG & SICHERHEITSHINWEISE	2
EN	SAFETY INSTRUCTIONS & INSTRUCTION MANUAL	11
CZ	NÁVOD K OBSLUZE & BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	19
HR	PRIRUČNIK ZA RAD & SIGURNOSNE UPUTE	27
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS & BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	35
IT	ISTRUZIONI PER L'USO & ISTRUZIONI DI SICUREZZA	43
SLO	NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA	52



DE	Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch gut auf.
EN	Read the operating instructions carefully before using the appliance and keep them in a safe place for future reference.
CZ	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.
HR	Prije uporabe pažljivo pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za kasniju uporabu.
HU	Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, és későbbi használatra biztonságos helyen őrizze meg.
IT	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima della messa in funzione e conservarle in un luogo sicuro per un uso successivo.
SLO	Pred zagonom natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite na varnem mestu za poznejšo uporabo.



Sicherheitshinweise

WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR - nicht öffnen! Um die Gefahr des Elektroschocks zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht. Dieses Gerät enthält im Inneren keine Bedienelemente. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren bedeuten und Schäden am Gerät nach sich ziehen.



Ein Blitzsymbol in einem Dreieck warnt den Benutzer davor, dass dieses Gerät unisolierte, elektrische Teile enthält. Die Gefahr eines Elektroschocks besteht.



Ein Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass wichtige Informationen über dieses Gerät in der Bedienungsanleitung enthalten sind. Diese beziehen sich auf die Wartung, Reparatur und den Betrieb des Gerätes.

- Wenn Sie das Gerät an- oder ausstecken, nehmen Sie immer den Netzstecker in die Hand. Ziehen Sie niemals am Netzkabel – dies kann zu Schäden am Kabel führen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, erschütterungsfreie, flache Oberfläche.
- Das Gerät darf nicht zu großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder unmittelbar neben strahlungserzeugenden Geräten und Heizkörpern aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in extremer Kälte verwendet werden.

- Das Gerät darf ausnahmslos in trockenen Räumen betrieben werden. Verwenden Sie das Gerät nicht in Räumen neben Wasser, z.B. Badewanne, Küchenspüle, Waschbecken usw.
- Das Gerät ist für den Betrieb in tropischen Ländern mit hoher Luftfeuchtigkeit nicht geeignet.
- Setzen Sie das Gerät keinem Schmutz oder Staub aus.
- Betreiben Sie das Gerät möglichst weit entfernt von PC, TV und Mikrowellengeräten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf andere Elektrogeräte.
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen des Gerätes ab (z. B. mit Decken, Vorhängen, Zeitungen, etc.). Das Gerät deshalb auch niemals auf weichen Unterlagen (zB: Bett, Couch) betreiben, keine Decken oder Teppiche unterlegen.
- Um die Belüftung des Gerätes nicht zu beeinträchtigen sollte es nicht in engen Kästen oder Regalen aufgestellt werden.
- Gegenstände, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind (Vasen, Gläser,...), dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen o.ä. auf das Gerät.
- Mit der Ein-/Ausschalter wird das Gerät NICHT vom Stromnetz genommen.
- Ziehen Sie den Netzstecker,
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
 - bei Gewitter
 - bei Fehlfunktionen
 - wenn Sie Brandgeruch und/oder Rauchentwicklung bemerken
 - bevor Sie eine Reinigung vornehmen.
- Schützen Sie das Kabel. Das Kabel darf nicht getreten oder gequetscht oder zwischen zwei Gegenstände oder einer Türe eingeklemmt werden.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel und achten Sie darauf, dass das Kabel des

Netzadapters nicht hinunter hängt und außer Reichweite von Kindern ist.

- Überprüfen Sie das Netzkabel von Zeit zu Zeit auf eventuelle Beschädigungen. Sollte das Kabel beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden, das Kabel muss von entsprechendem Fachpersonal ersetzt werden.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine benzinhaltigen Reinigungsmittel, Verdünner oder Antistatik-Sprays. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch. Beachten Sie auch die Hinweise unter „Reinigung“.
- Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Kinder:

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen, oder damit spielen.
- Geben Sie Kindern vor Bedienung entsprechende Unterweisungen.
- Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

Kondensationsfeuchtigkeit:

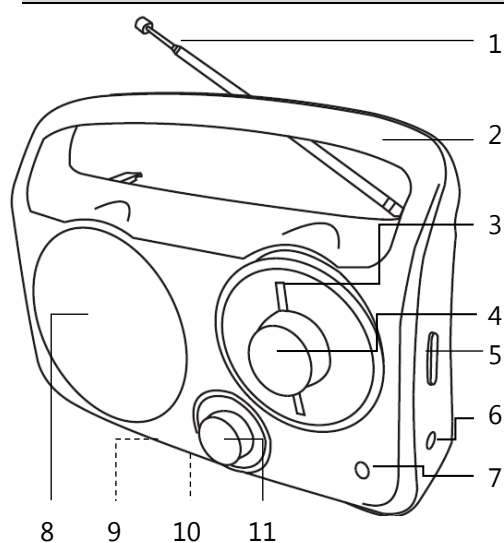
Auf und im Gerät schlägt sich Feuchtigkeit nieder, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Warten Sie mit der Inbetriebnahme, bis sich das Gerät an die Raumtemperatur angepasst hat. Je nach Luftfeuchtigkeit und Raumtemperatur kann das 2 bis 3 Stunden dauern.

Schutzklasse:

Es handelt sich bei diesem Gerät um ein Gerät der Schutzklasse II mit doppelter Isolierung, es hat keinen Anschluss an den Schutzleiter.



Bedienelemente



1. Teleskopantenne
2. Griff
3. Frequenzskala
4. Senderwahlknopf
5. Bandwahlschalter
6. Kopfhöreranschluss 3,5 mm
7. Betriebsanzeige ON
8. Lautsprecher
9. Netzkabelanschluss (Rückseite)
10. Batteriefach (Rückseite)
11. Ein-/Ausschalter / Lautstärkenregler

Stromversorgung

Netzbetrieb:

- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an den Netzanschluss auf der Rückseite des Gerätes an und das andere Ende an eine ordnungsgemäß installierte, frei zugängliche Haushaltssteckdose mit 230 V ~ 50 Hz an.
- Eventuell eingelegte Batterien werden dadurch automatisch abgeschaltet.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät über längere Zeit nicht benutzt wird.
- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche, Haushaltssteckdose angeschlossen werden.
- Im Falle eines Defekts muss der Netzstecker sofort gezogen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen (230V ~ 50Hz).
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.

Batteriebetrieb:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn Sie es mit Batterien betreiben möchten, bzw. wenn Sie Batterien einlegen.

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes.
- Legen Sie 4 Stk. Batterien UM-2 (nicht im Lieferumfang enthalten) unter Beachtung der Polarität (wie angezeigt) in das Batteriefach ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Sicherheitshinweise Batterien:

- Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien rechtzeitig und umgehend aus dem Gerät! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Sollte eine Batterie dennoch auslaufen, wischen Sie die ausgelaufene Flüssigkeit vorsichtig aus und legen Sie neue Batterien ein.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme, wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder dergleichen aus!
- Tauchen Sie Batterien niemals in Wasser.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus.
- Verwenden Sie nur Batterien der gleichen Marke und Typ.
- Verwenden Sie nicht neue und alte Batterien gemeinsam.
- Entfernen Sie Batterien bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät.
- **Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.**



Wird das Gerät für längere Zeit nicht verwendet, trennen Sie es vom Stromnetz und entnehmen Sie eventuell eingelegte Batterien aus dem Fach.

Allgemeine Funktionen

Ein-/ Ausschalten des Gerätes:

Drehen Sie den Ein-/Ausschalter im Uhrzeigersinn, um das Gerät einzuschalten. Ein „Klick“-Geräusch ist hörbar und die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Um das Gerät wieder auszuschalten, drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn auf Pos. „OFF“, bis ein „Klick“-Geräusch hörbar ist. Die Betriebsanzeige erlischt.

Lautstärkenregelung:

Lautstärke erhöhen: Drehen Sie den Lautstärkenregler im Uhrzeigersinn.

Lautstärke reduzieren: Drehen Sie den Lautstärkenregler gegen den Uhrzeigersinn.

Bandwahl:

Das Gerät verfügt über 2 Frequenzbereiche, die mit dem Bandwahlschalter seitlich am Gerät eingestellt werden können:

AM: Mittelwellen-Frequenzbereich 540 x 1600 KHz

FM: UKW-Frequenzbereich 88 – 108 MHz

Kopfhöreranschluss:

Sie haben die Möglichkeit, einen Kopf-/Ohrhörer mit einer 3,5 mm Klinke an die Kopfhöreranschlussbuchse  anzuschließen. Dadurch wird der Ton nicht mehr über die Lautsprecher, sondern über die Kopf-/Ohrhörer wiedergegeben.



Beachten Sie:

Zu hohe Lautstärke über längere Zeit kann irreparable Gehörschäden zur Folge haben! Wählen Sie daher eine moderate Lautstärke, bei Verwendung von Kopf-/Ohrhörern.

Radiobetrieb

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Wählen Sie den gewünschten Frequenzbereich (AM/FM) aus.
3. Drehen Sie am Senderwahlknopf, bis die richtige Frequenz eingestellt ist. Beachten Sie dabei die Frequenzskala.
4. Regeln Sie die Lautstärke.

Antenne:

UKW Teleskopantenne

Ziehen Sie die Teleskopantenne komplett aus und verändern Sie falls notwendig die Position, bis bestmöglicher Empfang erreicht wurde.

MW Antenne

Für den Empfang von MW Sendern ist Ihr Gerät mit einer eingebauten Ferrit-Antenne ausgestattet. Zur Empfangsverbesserung kann es notwendig sein, das Gerät in verschiedene Richtungen zu drehen.

Reinigung



- **Achtung:** Tauchen Sie das Gerät sowie das Kabel mit Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dadurch wird das Gerät beschädigt und es besteht STROMSCHLAGGEFAHR!
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Die Reinigung des Gehäuses sollte mit einem weichen, eventuell leicht angefeuchteten Tuch erfolgen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Gehäuse eindringt.
- Verwenden Sie keinesfalls scharfe, benzin- oder alkoholhaltige Reinigungsmittel und keine scheuernden Reinigungsutensilien.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsutensilien, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie eventuell eingelegte Batterien und verpacken Sie es in den Original-Karton. Verstauen Sie es an einem sauberen, trockenen, für Kinder unzugänglichen Ort.

Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Silva-Schneider Handelsges.m.b.H., Karolingerstraße 1, 5020 Salzburg, dass das Radio M 280 TR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.silva-schneider.at.

Technische Daten

Stromversorgung:	AC:	230 V / 50 Hz
	DC	6 V (4 x UM 2) – nicht im Lieferumfang enthalten

Frequenzbereiche:	UKW	88 – 108 MHz
	MW:	540 – 1600 kHz

Schutzklasse:	 Dieses Gerät ist ein Gerät der Schutzklasse II mit doppelter Isolierung. Es ist so konzipiert, dass keine Erdung notwendig ist. Der verwendete Stecker verfügt über keinen Anschluss an den Schutzleiter (Eurostecker).
---------------	---

Abmessungen (B x H x T):	215 x 75 x 162 mm
--------------------------	-------------------

Gewicht	ca. 0,55 kg ohne Batterien
---------	----------------------------

Das Gerät hat im Aus-Zustand eine Leistungsaufnahme von < 0,05 Watt.



* Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten.

Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Gewährleistung:

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.

Garantie:

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

Safety instructions

WARNING!

RISK OF ELECTRIC SHOCK - do not open! To avoid the risk of electric shock, do not open the housing of the device. This device does not contain any controls inside. Repairs should only be carried out by qualified personnel. Improper repairs can pose considerable risks and cause damage to the device.



The lightning flash symbol within a triangle is intended to alert the user that this appliance contains uninsulated electrical parts that may constitute a risk of electric shock.



An exclamation point within a triangle is intended to alert the user to the presence of important information in the operating instructions regarding the appliance. This information relates to the maintenance, repair and operation of the appliance.

- When plugging or unplugging the device, always hold the power plug in your hand. Never pull on the power cord - this may cause damage to the cord.
- Place the device on a stable, vibration-free, flat surface.
- The device must not be exposed to excessive heat or direct sunlight and must not be placed directly next to devices or radiators that generate radiation.
- The device must not be used in extreme cold.
- The device may only be operated in dry rooms. Do not use the device in rooms next to water, e.g. bathtub, kitchen sink, washbasin, etc.
- The device is not suitable for use in tropical countries with high humidity.
- Do not expose the device to dirt or dust.

- Operate the device as far away as possible from PCs, TVs and microwaves.
- Do not place the device on other electrical appliances.
- Never cover the ventilation openings of the device (e.g. with blankets, curtains, newspapers, etc.). Therefore, never operate the device on a soft surface (e.g. bed, couch) and do not place blankets or carpets underneath.
- To avoid impairing the ventilation of the device, it should not be placed in narrow boxes or shelves.
- Objects filled with liquids (vases, glasses, etc.) must not be placed on the device.
- Do not place any burning candles or similar on the device.
- The on/off switch does NOT disconnect the device from the power supply.
- Unplug the power cord,
 - if the device is not used for a long period of time.
 - during thunderstorms
 - in case of malfunction
 - if you notice burning smell and/or smoke
 - before cleaning.
- Protect the cable. The cable must not be walked on, crushed or trapped between two objects or a door.
- To avoid tripping hazards, do not use extension cords and make sure that the power adapter cord is not hanging down and is out of the reach of children.
- Check the power cable from time to time for any damage. If the cable is damaged, the device must not be operated and the cable must be replaced by qualified personnel.
- Do not use any cleaning agents containing petrol, thinner or antistatic sprays for cleaning. Use a damp cloth. Also observe the instructions under "Cleaning".

- Your device is packaged to protect it from transport damage. Packaging is a raw material and can therefore be reused or returned to the raw material cycle.

Children:

- Never let children use or play with electrical devices unsupervised.
- Give children appropriate instructions before operating the appliance.
- Batteries/rechargeable batteries can be life-threatening if swallowed. Therefore, keep the device and the batteries out of the reach of small children. If a battery is swallowed, medical help must be sought immediately.
- Also keep the packaging foil away from children. There is a risk of suffocation.

Condensation humidity:

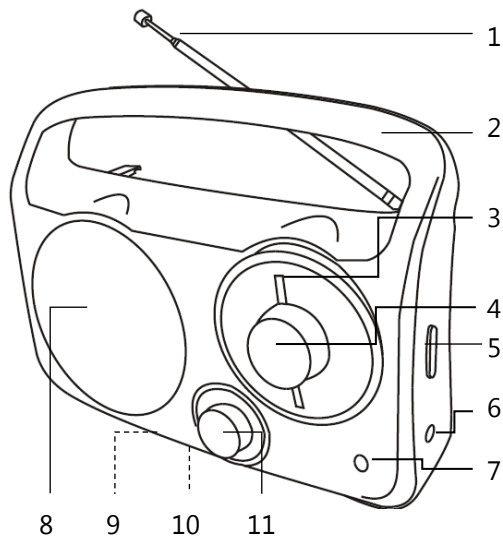
Moisture will condense on and in the device if it is brought from a cold to a warm room. Wait until the device has adjusted to the room temperature before switching it on. Depending on the humidity and room temperature, this can take 2 to 3 hours.

Protection class:

This device is a protection class II device with double insulation and has no connection to the protective conductor.



Controls



1. Telescopic antenna
2. Handle
3. Frequency scale
4. Channel selection button
5. Band selector switch
6. Headphone jack 3.5 mm
7. Operating indicator ON
8. Speakers
9. Power cable connection (rear)
10. Battery compartment (back)
11. On/off switch / volume control

Power supply

Network operation:

- Connect the supplied power cable to the power connector on the back of the device and the other end to a properly installed, easily accessible 230 V ~ 50 Hz household socket.
- Any batteries inserted will be switched off automatically.
- Unplug the power cord from the socket if the device is not used for a long period of time.
- The device may only be connected to a correctly installed, freely accessible household socket.
- In case of a defect, the power plug must be pulled out immediately.
- The mains voltage must correspond to the voltage indicated on the type plate of the device (230V ~ 50Hz).
- The device complies with the directives that are binding for the CE marking.

Battery operation:

Disconnect the device from the power supply if you want to operate it with batteries or if you insert batteries.

- Open the battery compartment on the back of the device.
- Insert 4 UM-2 batteries (not included) into the battery compartment, observing the polarity (as shown).
- Close the battery compartment again.

Safety instructions for batteries:

- Clean the battery and device contacts before inserting.
- Remove used batteries from the device promptly and immediately! Increased risk of leakage!
- If a battery does leak, carefully wipe out the spilled liquid and insert new batteries.
- Never expose batteries to excessive heat, such as sunlight, fire or the like!
- Never immerse batteries in water.
- Always replace all batteries at the same time.
- Only use batteries of the same brand and type.
- Do not use new and old batteries together.
- Remove batteries from the device if it is not going to be used for a long period of time.
- **Used batteries do not belong in household waste. The batteries must be handed in to a collection point for used batteries.**



If the device is not to be used for a long period of time, disconnect it from the power supply and remove any batteries from the compartment.

General functions

Turning the device on/off:

Turn the power switch clockwise to turn the device on. You will hear a "click" sound and the power indicator will light up.

To switch the device off again, turn the control anti-clockwise to the "OFF" position until you hear a "click". The operating indicator goes out.

Volume control:

Increase volume: Turn the volume control clockwise.

To reduce volume: Turn the volume control counterclockwise.

Band selection :

The device has 2 frequency ranges that can be set using the band selector switch on the side of the device:

AM: Medium wave frequency range 540 x 1600 KHz

FM: FM frequency range 88 – 108 MHz

Headphone jack:

You have the option of connecting headphones/earphones with a 3.5 mm jack to the headphone jack socket . This means that the sound is no longer played through the speakers, but through the headphones/earphones.



Please note:

Excessive volume over a long period of time can cause irreparable hearing damage! Therefore, select a moderate volume when using headphones/earphones.

R adio operation

1. Turn on the device.
2. Select the desired frequency range (AM/FM).
3. Turn the tuning knob until the correct frequency is selected, paying attention to the frequency scale.
4. Adjust the volume.

Antenna :

VHF telescopic antenna

Extend the telescopic antenna completely and change the position if necessary until the best possible reception is achieved.

MW antenna

Your device is equipped with a built-in ferrite antenna for receiving MW stations. To improve reception, it may be necessary to turn the device in different directions.

cleaning



- **Caution:** Never immerse the device or the cable with plug in water or other liquids. This will damage the device and there is a risk of electric shock!
- Disconnect the device from the power supply.
- The housing should be cleaned with a soft, possibly slightly damp cloth. Make sure that no water penetrates the housing.
- Never use harsh cleaning agents, petrol or alcohol, or abrasive cleaning utensils.
- Do not use abrasive cleaning utensils to avoid damaging the surfaces.
- If you do not use the device for a long period of time, remove any batteries and pack it in the original box. Store it in a clean, dry place out of the reach of children.

Simplified declaration of conformity

Silva-Schneider Handelsges.mbH, Karolingerstraße 1, 5020 Salzburg hereby declares that the Radio M 280 TR complies with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.silva-schneider.at.

Technical data

Power supply: AC: 230 V / 50 Hz
DC 6 V (4 x UM 2) – not included

Frequency ranges: FM 88 – 108 MHz
MW: 540 – 1600 kHz

Protection class:  This device is a protection class II device with double insulation. It is designed in such a way that no earthing is necessary. The plug used does not have a connection to the protective conductor (Euro plug).

Dimensions (W x H x D): 215 x 75 x 162 mm

Weight approx. 0.55 kg without batteries

When switched off, the device has a power consumption of < 0.05 watts.



* Typographical errors, design and technical changes reserved.

Notes on environmental protection



At the end of its working life, this product must not be disposed of with normal household waste. Instead, it must be handed over to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, in the instructions for use or on the packaging.

The materials are recyclable according to their labeling. By reusing, recycling or other forms of recycling old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Please ask your local authority for the responsible disposal facility.

Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we grant a 24-month warranty on this device, calculated from the date of issue of the invoice or delivery bill. Within this warranty period, all manufacturing and/or material defects will be repaired and/or replaced free of charge, or (at our discretion) exchanged for an item of equal value and in perfect condition, on presentation of the invoice or delivery bill. The prerequisite for such a guarantee is that the appliance has been handled and maintained properly. Claims beyond our warranty services are excluded. In justified cases, the guarantee only covers the repair of the appliance. Further claims and liability for any consequential damage are excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage caused by impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or by intervention by unauthorized third parties. In the event of a warranty claim, the appliance must be returned to your specialist dealer together with the invoice or delivery bill.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Warranty:

The warranty is expressly stipulated by law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must remedy the defect free of charge (for the consumer) or arrange for it to be remedied.

Guarantee:

The guarantee is a voluntary, contractual promise by the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. However, many warranties only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period.

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ!

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM - neotevírejte! Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, neotevírejte kryt zařízení. Toto zařízení uvnitř neobsahuje žádné ovládací prvky. Opravy nechte provádět pouze kvalifikovaným odborným personálem. Neodborné opravy mohou představovat značná rizika a vést k poškození zařízení.



Symbol blesku v trojúhelníku varuje uživatele, že toto zařízení obsahuje neizolované elektrické části. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Vykřičník v trojúhelníku upozorňuje uživatele, že důležité informace o tomto zařízení jsou obsaženy v návodu k použití. Ty se týkají údržby, oprav a provozu zařízení.

- Při připojování nebo odpojování zařízení vždy držte zástrčku v ruce. Nikdy netahejte za napájecí kabel - mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Umístěte zařízení na stabilní rovný povrch bez vibrací.
- Zařízení nesmí být vystaveno nadměrnému teplu nebo přímému slunečnímu záření nebo umístěno přímo vedle zařízení produkujících záření a radiátorů.
- Zařízení se nesmí používat v extrémních mrazech.
- Zařízení smí být bez výjimky provozováno pouze v suchých prostorech. Nepoužívejte zařízení v místnostech blízko vody, např. vana, kuchyňský dřez, umyvadlo atd.
- Zařízení není vhodné pro provoz v tropických zemích s vysokou vlhkostí.
- Nevystavujte zařízení nečistotám nebo prachu.

- Provozujte zařízení co nejdále od počítačů, televizorů a mikrovlnných trub.
- Nepokládejte zařízení na jiná elektrická zařízení.
- Nikdy nezakrývejte ventilační otvory přístroje (např. příkrývkami, závěsy, novinami atd.). Proto nikdy nepoužívejte zařízení na měkkých površích (např. postel, gauč) a nepokládejte pod něj příkrývky nebo koberce.
- Aby nedošlo ke zhoršení ventilace zařízení, nemělo by být umístěno v úzkých krabicích nebo policích.
- Na přístroj se nesmí pokládat předměty naplněné tekutinami (vázy, sklenice atd.).
- Na zařízení nepokládejte hořící svíčky nebo podobné předměty.
- Vypínač NEODPOJÍ zařízení od zdroje napájení.
- Vytáhněte zástrčku,
 - pokud se zařízení delší dobu nepoužívá.
 - při bouřkách
 - v případě poruch
 - pokud zaznamenáte zápach spáleniny a/nebo kouře
 - před čištěním.
- Chraňte kabel. Na kabel se nesmí šlapat, nesmí se mačkat nebo zachytit mezi dva předměty nebo dveře.
- Abyste předešli nebezpečí zakopnutí, nepoužívejte prodlužovací kabely a zajistěte, aby kabel napájecího adaptéru nevisel dolů a mimo dosah dětí.
- Čas od času zkontrolujte napájecí kabel, zda není poškozen. Pokud je kabel poškozen, zařízení nesmí být uvedeno do provozu; kabel musí být vyměněn příslušným odborným personálem.
- K čištění nepoužívejte čisticí prostředky obsahující benzín, ředidla nebo antistatické spreje. Použijte vlhký hadřík. Všimněte si také pokynů v části „Čištění“.

- Vaše zařízení je zabaleno, aby bylo chráněno před poškozením při přepravě. Obal je surovina, a proto může být znovu použit nebo může být vrácen do koloběhu surovin.

Děti:

- Nikdy nedovolte dětem používat elektrická zařízení nebo si s nimi hrát bez dozoru.
- Před použitím dejte dětem příslušné pokyny.
- Baterie/nabíjecí baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Uchovávejte proto zařízení a baterie mimo dosah malých dětí. Pokud dojde ke spolknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Uchovávejte také obalové fólie mimo dosah dětí. Hrozí udušení.

Kondenzační vlhkost:

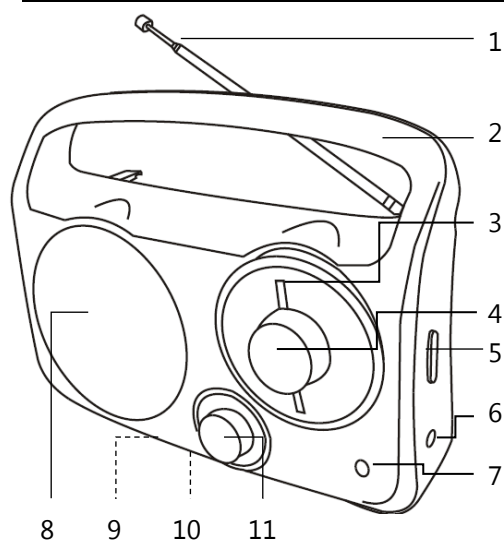
Při přemístění z chladné do teplé místnosti na zařízení a v něm kondenzuje vlhkost. Před použitím počkejte, až se zařízení přizpůsobí pokojové teplotě. V závislosti na vlhkosti a teplotě v místnosti to může trvat 2 až 3 hodiny.

Třída ochrany:

Toto zařízení je zařízení třídy ochrany II s dvojitou izolací, nemá připojení k ochrannému vodiči.



Ovládací prvky



1. Teleskopická anténa
2. Zacházet s
3. Frekvenční stupnice
4. Tlačítko pro výběr kanálů
5. Přepínač pro výběr pásma
6. Konektor pro sluchátka 3,5 mm
7. Indikátor napájení ON
8. Reprodukory
9. Konektor napájecího kabelu (zadní)
10. Příhrádka na baterie (zadní)
11. Vypínač / ovládání hlasitosti

Napájení

Provoz ze sítě:

- Připojte dodaný napájecí kabel do napájecího portu na zadní straně zařízení a druhý konec do správně nainstalované, volně přístupné domácí elektrické zásuvky s 230 V ~ 50 Hz.
- Všechny vložené baterie se automaticky vypnou.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Zařízení smí být připojeno pouze do řádně instalované, volně přístupné domácí zásuvky.
- V případě závady je nutné okamžitě vytáhnout síťovou zástrčku.
- Síťové napětí musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku zařízení (230V ~ 50Hz).
- Zařízení odpovídá směrnici, které jsou závazné pro označení CE.

Provoz na baterie:

Odpojte zařízení od napájení, pokud jej chcete provozovat na baterie nebo pokud vkládáte baterie.

- Otevřete příhrádku na baterie na zadní straně zařízení.
- Vložte 4 baterie UM-2 (nejsou součástí balení) do příhrádky na baterie, dodržujte polaritu (jak je znázorněno).
- Příhrádku na baterie znovu zavřete.

Bezpečnostní pokyny pro baterie:

- Před vložením očistěte baterii a kontakty zařízení.
- Použité baterie vyjměte z přístroje včas a okamžitě! Zvýšené riziko úniku!

- Pokud baterie vyteče, opatrně vytečenou tekutinu setřete a vložte nové baterie.
- Nikdy nevystavujte baterie nadměrnému teplu, například slunečnímu záření, ohni a podobně!
- Nikdy neponořujte baterie do vody.
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně.
- Používejte pouze baterie stejné značky a typu.
- Nepoužívejte společně nové a staré baterie.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte z něj baterie.
- **Použité baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie je nutné odevzdat na sběrném místě použitých baterií.**



Nebudete-li zařízení delší dobu používat, odpojte jej od zdroje napájení a vyjměte případné vložené baterie z přihrádky.

Obecné funkce

Zapnutí/vypnutí zařízení:

Zařízení zapnete otočením vypínače ve směru hodinových ručiček. Je slyšet „cvaknutí“ a rozsvítí se indikátor napájení.

Chcete-li zařízení znovu vypnout, otočte ovladač proti směru hodinových ručiček do polohy „OFF“, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Provozní displej zhasne.

Ovládání hlasitosti:

Zvýšení hlasitosti: Otočte ovladačem hlasitosti po směru hodinových ručiček.

Snížení hlasitosti: Otočte ovladačem hlasitosti proti směru hodinových ručiček.

Výběr kapely :

Zařízení má 2 frekvenční rozsahy, které lze upravit pomocí přepínače pásma na boční straně zařízení:

AM: Frekvenční rozsah středních vln 540 x 1600 KHz

FM: Frekvenční rozsah FM 88 – 108 MHz

Konektor pro sluchátka:

konektoru  pro sluchátka máte možnost připojit sluchátka s 3,5 mm jackem . To znamená, že zvuk již není přehráván přes reproduktory, ale přes sluchátka/sluchátka.

**Poznámka:**

Příliš vysoká hlasitost po dlouhou dobu může způsobit nenapravitelné poškození sluchu! Proto při používání sluchátek volte mírnou hlasitost.

Provoz rádia

1. Zapněte zařízení.
2. Vyberte požadovaný frekvenční rozsah (AM/FM).
3. Otáčejte knoflíkem pro výběr stanic, dokud nenastavíte správnou frekvenci. Všimněte si frekvenční stupnice.
4. Upravte hlasitost.

Anténa :

VHF teleskopická anténa

Teleskopickou anténu zcela vysuňte a v případě potřeby změňte její polohu, dokud nedosáhnete nejlepšího možného příjmu.

AM anténa

Vaše zařízení je vybaveno vestavěnou feritovou anténou pro příjem stanic AM. Pro zlepšení příjmu může být nutné otočit zařízení různými směry.

Čištění



Upozornění: Nikdy neponořujte zařízení nebo kabel se zástrčkou do vody nebo jiných kapalin. Tím dojde k poškození zařízení a RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Odpojte zařízení od napájení.
- Kryt by měl být čištěn měkkým, případně mírně navlhčeným hadříkem. Ujistěte se, že se do krytu nedostane žádná voda.
- Nikdy nepoužívejte drsné čisticí prostředky obsahující benzín nebo alkohol nebo abrazivní čisticí nástroje.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí nástroje, aby nedošlo k poškození povrchů.
- Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, vyjměte případně vložené baterie a zabalte je do původní krabice. Skladujte je na čistém a suchém místě mimo dosah dětí.

Zjednodušené prohlášení o shodě

Silva-Schneider Handelsges.mbh, Karolingerstraße 1, 5020 Salzburg tímto prohlašuje, že radiostanice M 280 TR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.silva-schneider.at.

Technické údaje

Napájení:	AC: 230V/50Hz DC 6V (4 x UM 2) - není součástí
Frekvenční rozsahy:	VHF 88 – 108 MHz AM: 540-1600 kHz
Třída ochrany:	☒ Toto zařízení je zařízení třídy ochrany II s dvojitou izolací. Je navržen tak, aby nebylo nutné žádné uzemnění. Použitá zástrčka nemá připojení k ochrannému vodiči (euro zástrčka).
Rozměry (Š x V x H):	215 x 75 x 162 mm
Hmotnost	cca 0,55 kg bez baterií
Zařízení má spotřebu energie < 0,05 wattu, když je vypnuté.	



* Typografické chyby, design a technické změny vyhrazeny.

Informace o ochraně životního prostředí



Na konci své životnosti nesmí být tento výrobek likvidován s běžným domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Označuje to symbol na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu.

Materiály jsou recyklovatelné podle jejich označení. Opětovným použitím, recyklací nebo jinými formami recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se svého místního úřadu na odpovědné místo pro likvidaci.

Záruka / Garance

Vedle zákonné záruky poskytujeme na toto zařízení 24 měsíců záruky, počítané od data vystavení faktury nebo dodacího listu. Během této záruční doby budou při předložení faktury nebo dodacího listu všechny výrobní a/nebo materiálové vady bezplatně odstraněny opravou a/nebo výměnou vadných dílů, případně (dle našeho uvážení) výměnou za rovnocenný, bezchybný výrobek. Podmínkou pro takovou záruční službu je, že zařízení bylo správně používáno a udržováno. Jakékoliv další nároky nad rámec našich záručních služeb jsou vyloučeny. Záruka zahrnuje v oprávněném případě pouze opravu zařízení. Další nároky, stejně jako odpovědnost za případné následné škody, jsou zásadně vyloučeny. Na díly, které podléhají přirozenému opotřebení, nebo na škody způsobené nárazem, nesprávným použitím, působením vlhkosti nebo jinými vnějšími vlivy, stejně jako na zásah neoprávněných osob, nelze poskytnout záruku. V případě reklamace musí být zařízení s fakturou nebo dodacím listem reklamováno u vašeho specializovaného prodejce.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.
Karolingerstraße 1
A-5020 Salzburg
office@silva-schneider.at

Záruka:

Záruka je výslovně stanovena zákonem a vztahuje se pouze na vady, které existovaly v době předání zboží. Nárok je vždy vznesen vůči smluvnímu partnerovi (prodejci), který musí provést nebo zajistit bezplatné odstranění vady (pro spotřebitele).

Garance:

Garance je dobrovolný, smluvní závazek výrobce (generálního dovozce), pro který neexistují žádné obsahové ani formální minimální požadavky. Mnoho záruk však pokrývá pouze část nákladů, které vzniknou při odstraňování vad, ale obecně platí pro všechny vady, které se vyskytnou během určitého období.

UPOZORENJE!

OPASNOST OD STRUJNOG UDARA - ne otvarati! Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, nemojte otvarati kućište uređaja. Ovaj uređaj ne sadrži nikakve kontrole unutra. Popravke neka obavlja samo kvalificirano stručno osoblje. Neodgovarajući popravci mogu predstavljati značajne rizike i rezultirati oštećenjem uređaja.



Simbol munje unutar trokuta upozorava korisnika da ovaj uređaj sadrži neizolirane električne dijelove. Postoji opasnost od strujnog udara.



Uskličnik unutar trokuta upozorava korisnika da se važne informacije o ovom uređaju nalaze u priručniku s uputama. Oni se odnose na održavanje, popravak i rad uređaja.

- Kada uključujete ili isključujete uređaj, uvijek držite utikač u ruci. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje - to može oštetiti kabel.
- Postavite uređaj na stabilnu, ravnu površinu bez vibracija.
- Uređaj se ne smije izlagati prekomjernoj toplini ili izravnoj sunčevoj svjetlosti ili postavljati neposredno uz uređaje koji proizvode zračenje i radijatore.
- Uređaj se ne smije koristiti na velikoj hladnoći.
- Uređaj bez iznimke smije raditi samo u suhim prostorijama. Ne koristite uređaj u prostorijama u blizini vode, npr. kada, sudoper, umivaonik itd.
- Uređaj nije prikladan za rad u tropskim zemljama s visokom vlagom.

- Ne izlažite uređaj prljavštini ili prašini.
- Upravlajte uređajem što je dalje moguće od računala, TV-a i mikrovalnih pećnica.
- Nemojte postavljati uređaj na druge električne uređaje.
- Nikada ne prekrivajte ventilacijske otvore uređaja (npr. dekama, zavjesama, novinama itd.). Stoga nikada ne koristite uređaj na mekim površinama (npr. krevet, kauč) i ne stavljajte deke ili tepihe ispod njega.
- Kako se ne bi narušila ventilacija uređaja, ne smije se stavljati u uske kutije ili police.
- Na uređaj se ne smiju stavljati predmeti napunjeni tekućinom (vaze, čaše i sl.).
- Ne stavljajte zapaljene svijeće ili slično na uređaj.
- Prekidač za uključivanje/isključivanje NE isključuje uređaj iz napajanja.
- Izvucite utikač,
 - ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme.
 - za vrijeme grmljavine
 - u slučaju kvarova
 - ako osjetite miris paljevine i/ili dima
 - prije čišćenja.
- Zaštitite kabel. Kabel se ne smije nagaziti, zgnječiti ili zaglaviti između dva predmeta ili vrata.
- Kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja, nemojte koristiti produžne kabele i provjerite da kabel adaptera za napajanje ne visi prema dolje i da je izvan dohvata djece.
- S vremena na vrijeme provjerite ima li oštećenja na kabelu za napajanje. Ako je kabel oštećen, uređaj se ne smije pustiti u rad; kabel mora zamijeniti odgovarajuće stručno osoblje.
- Za čišćenje nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže benzin, razrjeđivače ili antistatičke sprejeve. Koristite vlažnu krpu. Također obratite pozornost na upute pod "Čišćenje".

- Vaš je uređaj zapakiran kako bi se zaštitio od oštećenja u transportu. Ambalaža je sirovina i stoga se može ponovno koristiti ili se može vratiti u ciklus sirovina.

djeca:

- Nikada ne dopustite djeci da koriste ili se igraju s električnim uređajima bez nadzora.
- Dajte djeci odgovarajuće upute prije rada.
- Baterije/punjive baterije mogu biti opasne po život ako se progutaju. Stoga uređaj i baterije držite izvan dohvata male djece. Ako se baterija proguta, odmah potražite liječničku pomoć.
- Također držite folije za pakiranje podalje od djece. Postoji opasnost od gušenja.

Vlažnost kondenzacije:

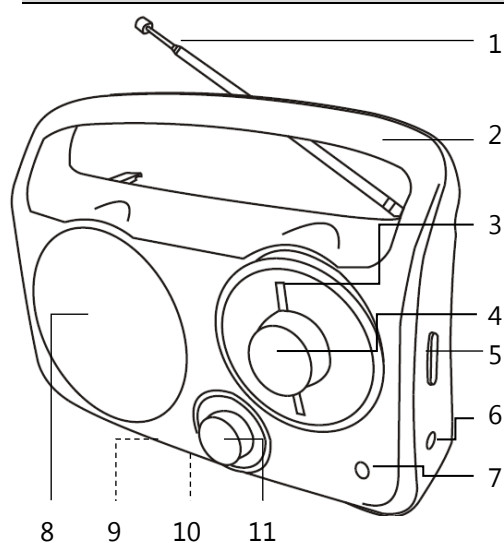
Vlaga se kondenzira na i u uređaju kada se premjesti iz hladne u toplu prostoriju. Prije uporabe pričekajte da se uređaj prilagodi sobnoj temperaturi. Ovisno o vlazi i sobnoj temperaturi, to može potrajati 2 do 3 sata.

Klasa zaštite:

Ovaj uređaj je uređaj klase zaštite II s dvostrukom izolacijom; nema veze sa zaštitnim vodičem.



Kontrole



1. Teleskopska antena
2. Ručka
3. Frekvencijska ljestvica
4. Gumb za odabir kanala
5. Prekidač za odabir opsega
6. Priključak za slušalice 3,5 mm
7. Indikator napajanja UKLJUČEN
8. Zvučnici
9. Priključak kabla za napajanje (stražnji)
10. Odjeljak za baterije (zadnja strana)
11. Prekidač za uključivanje/isključivanje / kontrola glasnoće

Napajanje

Mrežni rad:

- Spojite priloženi kabel za napajanje u priključak za napajanje na stražnjoj strani uređaja, a drugi kraj u ispravno instaliranu, slobodno dostupnu kućnu utičnicu od 230 V ~ 50 Hz.
- Sve umetnute baterije automatski će se isključiti.
- Isključite kabel za napajanje iz utičnice ako uređaj nećete koristiti dulje vrijeme.
- Uređaj se smije priključiti samo na pravilno instaliranu, slobodno dostupnu kućnu utičnicu.
- U slučaju kvara, utikač se mora odmah izvući.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na natpisnoj pločici uređaja (230V ~ 50Hz).
- Uređaj je u skladu sa smjernicama koje su obvezujuće za oznaku CE.

Rad na baterije:

Isključite uređaj iz struje ako želite raditi na baterije ili ako umećete baterije.

- Otvorite odjeljak za baterije na stražnjoj strani uređaja.
- Umetnite 4 UM-2 baterije (nisu uključene) u odjeljak za baterije, pazeći na polaritet (kao što je prikazano).
- Ponovno zatvorite odjeljak za baterije.

Sigurnosne upute za baterije:

- Očistite bateriju i kontakte uređaja prije umetanja.
- Istrošene baterije izvadite iz uređaja na vrijeme i odmah! Povećana opasnost od curenja!
- Ako baterija iscuri, pažljivo obrišite iscurjelu tekućinu i umetnite nove baterije.
- Nikada nemojte izlagati baterije pretjeranoj toplini, kao što je sunčeva svjetlost, vatra ili slično!
- Nikada nemojte uranjati baterije u vodu.
- Uvijek zamijenite sve baterije u isto vrijeme.
- Koristite samo baterije iste marke i tipa.
- Nemojte koristiti nove i stare baterije zajedno.
- Izvadite baterije iz uređaja ako ga ne koristite dulje vrijeme.
- **Iskorištene baterije ne spadaju u kućni otpad. Baterije se moraju predati na sabirnom mjestu za istrošene baterije.**



Ako se uređaj neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga iz napajanja i izvadite sve baterije koje su možda umetnute iz odjeljka.

Opće funkcije

Uključivanje/isključivanje uređaja:

Okrenite prekidač za uključivanje/isključivanje u smjeru kazaljke na satu kako biste uključili uređaj. Čuje se zvuk "klik" i svijetli indikator napajanja.

Za ponovno isključivanje uređaja, okrenite kontrolu u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj "OFF" dok ne čujete zvuk "klik". Radni zaslon se gasi.

Kontrola glasnoće:

Povećanje glasnoće: Okrenite regulator glasnoće u smjeru kazaljke na satu.

Smanjite glasnoću: Okrenite kontrolu glasnoće suprotno od kazaljke na satu.

Izbor benda :

Uređaj ima 2 frekvencijska raspona koja se mogu podešavati pomoću prekidača za odabir frekvencijskog pojasa na bočnoj strani uređaja:

AM: Frekvencijski raspon srednjeg vala 540 x 1600 KHz

FM: FM frekvencijski raspon 88 – 108 MHz

Priključak za slušalice:

Imate mogućnost spajanja slušalica/slušalica s priključkom od 3,5 mm na priključak za slušalice . To znači da se zvuk više ne pušta kroz zvučnike, već kroz slušalice.



Bilješka:

Previsoka glasnoća tijekom duljeg vremenskog razdoblja može rezultirati nepopravljivim oštećenjem sluha! Stoga odaberite umjerenu glasnoću kada koristite slušalice/slušalice.

Radio rad

1. Uključite uređaj.
2. Odaberite željeni frekvencijski raspon (AM/FM).
3. Okrećite gumb za odabir postaje dok ne postavite ispravnu frekvenciju. Obratite pažnju na ljestvicu učestalosti.
4. Podesite glasnoću.

Antena :

VHF teleskopska antena

Potpuno izvucite teleskopsku antenu i po potrebi promijenite položaj dok se ne postigne najbolji mogući prijem.

AM antena

Vaš uređaj opremljen je ugrađenom feritnom antenom za prijem AM postaja. Kako biste poboljšali prijem, možda ćete morati okrenuti uređaj u različitim smjerovima.

čišćenje



Pažnja: Nikada nemojte uranjati uređaj ili kabel s utikačem u vodu ili druge tekućine. To će oštetiti uređaj i predstavljati OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Isključite uređaj iz napajanja.
- Kućište treba čistiti mekom, po mogućnosti blago vlažnom krpom. Pazite da voda ne uđe u kućište.
- Nikada nemojte koristiti jaka sredstva za čišćenje koja sadrže benzin ili alkohol ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje kako biste izbjegli oštećenje površina.
- Ako uređaj ne koristite dulje vrijeme, izvadite sve baterije koje su možda umetnute i zapakirajte ga u originalnu kutiju. Čuvajte ga na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece.

Pojednostavljena izjava o sukladnosti

Silva-Schneider Handelsges.mbH, Karolingerstraße 1, 5020 Salzburg ovime izjavljuje da je radio M 280 TR u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Potpuni tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: www.silva-schneider.at.

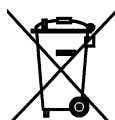
Tehnički podaci

Napajanje:	AC: 230V/50Hz DC 6V (4 x UM 2) - nije uključeno
Frekvencijski rasponi:	VHF 88 – 108 MHz AM: 540-1600 kHz
Klasa zaštite:	 Ovaj uređaj je uređaj II klase zaštite s dvostrukom izolacijom. Dizajniran je tako da nije potrebno uzemljenje. Korišteni utikač nema vezu sa zaštitnim vodičem (Euro utikač).
Dimenzije (Š x V x D):	215 x 75 x 162 mm
Težina	cca 0,55 kg bez baterija
Uređaj ima potrošnju energije od < 0,05 vata kada je isključen.	



* Zadržavamo pravo na tiskarske pogreške, dizajn i tehničke promjene.

Informacije o zaštiti okoliša



Na kraju životnog vijeka ovaj se proizvod ne smije odlagati s običnim kućnim otpadom, već se mora odnijeti na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Na to ukazuje simbol na proizvodu, u uputama za uporabu ili na pakiranju.

Materijali se mogu reciklirati prema njihovoj etiketi. Ponovnom uporabom, recikliranjem ili drugim oblicima recikliranja starih uređaja dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Pitajte lokalne vlasti o odgovornom mjestu za odlaganje.

Jamstvo / Garancija

Osim zakonskog jamstva, na ovaj uređaj dajemo 24 mjeseca garancije, računajući od datuma izdavanja računa ili otpremnice. Unutar ovog garantnog roka, uz predloženie računa ili otpremnice, svi proizvodni i/ili materijalni nedostaci bit će besplatno otklonjeni popravkom i/ili zamjenom neispravnih dijelova, odnosno (po našem izboru) zamjenom za jednako vrijedan, ispravan proizvod. Uvjet za ovakvu garancijsku uslugu je da je uređaj pravilno korišten i održavan. Bilo kakvi daljnji zahtjevi koji nadilaze naše garantne usluge su isključeni. Garancija uključuje u opravdanom slučaju samo popravak uređaja. Daljnji zahtjevi, kao i odgovornost za eventualne posljedice, u načelu su isključeni. Garancija se ne može dati za dijelove koji podliježu prirodnom trošenju ili za oštećenja uzrokovana udarcima, nepravilnim rukovanjem, djelovanjem vlage ili drugim vanjskim utjecajima, kao i za intervencije neovlaštenih osoba. U slučaju garancije uređaj se mora reklamirati s računom ili otpremnicom kod vašeg specijaliziranog prodavača.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Jamstvo:

Jamstvo je izričito određeno zakonom i odnosi se samo na nedostatke koji su postojali u trenutku predaje robe. Potraživanje se uvijek upućuje prema ugovornom partneru (trgovcu), koji mora besplatno (za potrošača) otkloniti ili organizirati otklanjanje nedostatka.

Garancija:

Garancija je dobrovoljna, ugovorna obveza proizvođača (generalnog uvoznika), za koju ne postoje nikakvi sadržajni ili formalni minimalni zahtjevi. Mnoge garancije pokrivaju samo dio troškova nastalih pri otklanjanju nedostataka, ali obično vrijede za sve nedostatke koji se pojave u određenom roku.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE – ne nyissa ki! Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülék házát. Ez a készülék nem tartalmaz semmilyen kezelőszervet belül. A javításokat csak képzett szakemberrel végeztesse el. A szakszerűtlen javítás jelentős kockázatokkal járhat, és a készülék károsodásához vezethet.



A háromszögben található villám szimbólum arra figyelmezteti a felhasználót, hogy az eszköz szigetetlen elektromos alkatrészeket tartalmaz. Fennáll az áramütés veszélye .



A háromszögben lévő felkiáltójel figyelmezteti a felhasználót, hogy a használati útmutató fontos információkat tartalmaz az eszközről. Ezek a készülék karbantartására, javítására és üzemeltetésére vonatkoznak.

- Amikor bedugja vagy kihúzza a készüléket, mindig tartsa a tápcsatlakozót a kezében. Soha ne húzza a tápkábelt – ez károsíthatja a kábelt.
- Helyezze a készüléket stabil, rezgésmentes, sík felületre.
- A készüléket nem szabad túlzott hőnek vagy közvetlen napsugárzásnak kitenni, illetve közvetlenül sugárzást kibocsátó eszközök és radiátorok mellé helyezni.
- A készüléket nem szabad nagy hidegben használni.
- A készülék kivétel nélkül csak száraz helyiségben üzemeltethető. Ne használja a készüléket víz közelében, pl. fürdőkád, mosogató, mosdókagyló stb.

- A készülék nem alkalmas magas páratartalmú trópusi országokban való használatra.
- Ne tegye ki a készüléket szennyeződésnek vagy pornak.
- Működtesse a készüléket a lehető legtávolabb a számítógépektől, TV-ktől és mikrohullámú sütőktől.
- Ne helyezze a készüléket más elektromos készülékek tetejére.
- Soha ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait (pl. takaróval, függönnyel, újságokkal stb.). Ezért soha ne működtesse a készüléket puha felületen (pl. ágyon, kanapén), és ne tegyen alá takarót vagy szőnyeget.
- Annak érdekében, hogy a készülék szellőzését ne sértse, ne helyezze szűk dobozokba vagy polcokba.
- A készülékre nem szabad folyadékkal töltött tárgyakat (vázák, poharak stb.) helyezni.
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy hasonlót a készülékre.
- A be/ki kapcsoló NEM távolítja el a készüléket a tápegységről.
- Húzza ki a hálózati csatlakozót,
 - ha a készüléket hosszabb ideig nem használják.
 - zivatarok idején
 - meghibásodások esetén
 - ha égett és/vagy füstszagot észlel
 - tisztítás előtt.
- Védje a kábelt. A kábelre nem szabad rálépni, betörni vagy két tárgy vagy ajtó közé beszorulni.
- A megbotlás veszélyének elkerülése érdekében ne használjon hosszabbítót, és ügyeljen arra, hogy a hálózati adapter kábele ne lógjon le, és ne legyen gyermekek számára elérhető helyen.
- Időnként ellenőrizze a tápkábelt, hogy nem sérült-e. Ha a kábel megsérült, a készüléket nem szabad üzembe helyezni, a kábelt megfelelő szakszemélyzetnek kell kicserélnie.
- A tisztításhoz ne használjon benzint, hígítót vagy antisztatikus spray-t tartalmazó tisztítószeret. Használjon nedves ruhát. Vegye figyelembe a „Tisztítás” részben található utasításokat is.

- A készülék csomagolása megóvjja a szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolás nyersanyag, ezért újra felhasználható, vagy visszahelyezhető a nyersanyagciklusba.

Gyermekek:

- Soha ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják az elektromos készülékeket vagy játsszanak velük.
- Használat előtt adjon megfelelő utasításokat a gyerekeknek.
- Az elemek/újratölthető elemek lenyelés esetén életveszélyesek lehetnek. Ezért tartsa a készüléket és az elemeket kisgyermekek számára hozzáférhetetlen helyen. Ha egy elemet lenyel, azonnal kérjen orvosi segítséget.
- A csomagolófóliákat is tartsa távol a gyermekektől. Fennáll a fulladás veszélye.

Kondenzációs páratartalom:

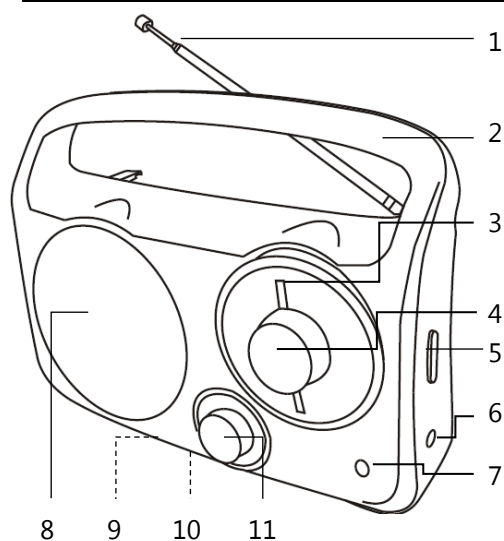
A nedvesség lecsapódik a készüléken és a készülékben, ha hidegből meleg helyiségbe viszik. Használat előtt várja meg, amíg a készülék beáll a szobahőmérséklethez. A páratartalomtól és a szobahőmérséklettől függően ez 2-3 órát is igénybe vehet.

Védelmi osztály:

Ez a készülék II. védelmi osztályú kettős szigeteléssel, nincs csatlakozása a védővezetőhöz.



Vezérlők



1. Teleszkópos antenna
2. Fogantyú
3. Frekvencia skála
4. Csatornaválasztó gomb
5. Sávválasztó kapcsoló
6. Fejhallgató-csatlakozó 3,5 mm
7. Bekapcsolt állapotjelző
8. Hangszórók
9. Tápkábel csatlakozója (hátsó)
10. Elemtartó rekesz (hátsul)
11. Be/ki kapcsoló/hangerőszabályzó

Tápegység

Hálózati működés:

- Csatlakoztassa a mellékelt tápkábelt a készülék hátulján található tápcsatlakozóhoz, a másik végét pedig egy megfelelően felszerelt, szabadon hozzáférhető, 230 V ~ 50 Hz feszültségű háztartási konnektorhoz.
- Minden behelyezett elem automatikusan kikapcsol.
- Húzza ki a tápkábelt a konnektorból, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.
- A készüléket csak megfelelően felszerelt, szabadon hozzáférhető háztartási aljzathoz szabad csatlakoztatni.
- Meghibásodás esetén a hálózati csatlakozót azonnal ki kell húzni.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel (230V ~ 50Hz).
- A készülék megfelel a CE-jelölésre vonatkozó irányelveknek.

Akkumulátoros működés:

Válassza le a készüléket a hálózatról, ha elemekkel kívánja üzemeltetni, vagy ha elemeket helyez be.

- Nyissa ki az elemtartót a készülék hátulján.
- Helyezzen be 4 db UM-2 elemet (nem tartozék) az elemtartóba, ügyelve a polaritásra (az ábra szerint).
- Cszukja be ismét az elemtartó rekeszt.

Biztonsági utasítások akkumulátorokhoz:

- Behelyezés előtt tisztítsa meg az akkumulátort és a készülék érintkezőit.
- A használt elemeket időben és azonnal távolítsa el a készülékből! Fokozott szivárgásveszély!
- Ha az elem szivárog, óvatosan törölje ki a kifolyt folyadékot, és helyezzen be új elemeket.
- Soha ne tegye ki az elemeket túlzott hőhatásnak, például napfénynek, tűznek vagy hasonlóknak!
- Soha ne merítse az elemeket vízbe.
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet.
- Csak azonos márkájú és típusú akkumulátorokat használjon.
- Ne használjon együtt új és régi elemeket.
- Vegye ki az elemeket a készülékből, ha hosszabb ideig nem használja.
- **A használt akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladék közé. Az elemeket a használt elemek gyűjtőhelyén kell leadni.**



Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a konnektorból, és távolítsa el az esetlegesen behelyezett elemeket a rekeszből.

Általános funkciók

A készülék be/kikapcsolása:

A készülék bekapcsolásához forgassa el a be/ki kapcsolót az óramutató járásával megegyező irányba. „Kattanó” hang hallható, és a tápellátás jelzőfénye világít.

A készülék újbóli kikapcsolásához forgassa a vezérlőt az óramutató járásával ellentétes irányba az „OFF” állásba, amíg egy „kattanó” hangot nem hall. A működési kijelző kialszik.

Hangerőszabályzó:

Hangerő növelése: Forgassa el a hangerőszabályzót az óramutató járásával megegyező irányba.

Hangerő csökkentése: Forgassa el a hangerőszabályzót az óramutató járásával ellentétes irányba.

Zenekar választás :

A készülék 2 frekvenciatartománnyal rendelkezik, amelyek a készülék oldalán található sávválasztó kapcsolóval állíthatók be:

AM: Középhullámú frekvenciatartomány 540 x 1600 KHz

FM: FM frekvenciatartomány 88 – 108 MHz

Fejhallgató csatlakozó:

Lehetősége van 3,5 mm-es jack csatlakozóval ellátott fejhallgatót/fülhallgatót csatlakoztatni a fejhallgató- csatlakozóhoz . Ez azt jelenti, hogy a hang már nem a hangszórókon, hanem a fejhallgatón/fülhallgatón keresztül szólal meg.



Jegyzet:

A hosszú ideig tartó túl nagy hangerő helyrehozhatatlan halláskárosodáshoz vezethet! Ezért fejhallgató/fülhallgató használatakor válasszon közepes hangerőt.

Rádióműködés

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Válassza ki a kívánt frekvenciatartományt (AM/FM).
3. Forgassa el az állomásválasztó gombot a megfelelő frekvencia beállításáig. Kérjük, vegye figyelembe a frekvenciaskálát.
4. Állítsa be a hangerőt.

Antenna :

VHF teleszkópos antenna

Húzza ki teljesen a teleszkópos antennát, és szükség esetén változtassa meg a helyzetét, amíg a lehető legjobb vételt nem éri el.

AM antenna

A készülék beépített ferritantennával rendelkezik az AM állomások vételéhez. A vétel javítása érdekében a készüléket különböző irányokba kell fordítani.

tisztítás



Figyelem: Soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba a készüléket vagy a csatlakozódugós kábelt. Ez károsíthatja a készüléket, és ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉT jelent!

- Válassza le a készüléket az áramellátásról.
- A ház puha, esetleg enyhén nedves ruhával kell megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a házba.
- Soha ne használjon durva tisztítószeret, amelyek benzint vagy alkoholt tartalmaznak, vagy súroló hatású tisztítóeszközöket.
- Ne használjon súroló hatású tisztítóeszközöket, hogy elkerülje a felületek károsodását.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el az esetlegesen behelyezett elemeket, és csomagolja be az eredeti dobozba. Tárolja tiszta, száraz helyen, gyermekektől elzárva.

Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat

Silva-Schneider HandelsGES.mBh, Karolingerstraße 1, 5020 Salzburg ezennel kijelenti, hogy az M 280 TR rádió megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

www.silva-schneider.at.

Műszaki adatok

Tápellátás:	AC: 230V/50Hz DC 6V (4 x UM 2) - nem tartozék
Frekvencia tartományok:	VHF 88 – 108 MHz AM: 540-1600 kHz
Védelmi osztály:	 Ez a készülék II. védelmi osztályú, kettős szigeteléssel. Úgy tervezték, hogy nincs szükség földelésre. A használt dugó nem csatlakozik a védővezetőhöz (Euro dugó).
Méretek (Sz x Ma x Mé):	215 x 75 x 162 mm
Súly	kb 0,55 kg elem nélkül

A készülék fogyasztása kikapcsolt állapotban < 0,05 watt.



* A nyomdai hibák, tervezési és műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Információk a környezetvédelemről



Élettartamának végén ezt a terméket nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyre kell vinni. A terméken, a használati utasításban vagy a csomagoláson található szimbólum ezt jelzi.

Az anyagok a címkéjük szerint újrahasznosíthatók. A régi eszközök újrafelhasználásával, újrahasznosításával vagy más módon történő újrahasznosításával Ön jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

Kérjük, érdeklődjön a helyi hatóságnál a felelős hulladéklerakó helyről.

Jótállás / Garancia

A törvényes jótállás mellett erre a készülékre 24 hónap garanciát vállalunk, a számla vagy a szállítólevél kiállításának dátumától számítva. A garanciális időszakon belül, a számla vagy a szállítólevél bemutatásával minden előforduló gyártási és/vagy anyaghibát ingyenesen javítással és/vagy a hibás alkatrészek cseréjével, illetve (választásunk szerint) azonos értékű, hibátlan termékkel történő cserével szabályozunk. Az ilyen garanciális szolgáltatás feltétele, hogy a készüléket szakszerűen kezelték és karbantartották. A garanciális szolgáltatásainkon túlmutató követelések kizártak. A garancia jogos esetben csak a készülék javítását foglalja magában. További követelések, valamint az esetleges következményes károkért való felelősség alapvetően kizártak. A garancia nem vonatkozik azokra az alkatrészekre, amelyek természetes kopásnak vannak kitéve, illetve azokra a károkra, amelyek ütés, helytelen kezelés, nedvesség hatása vagy egyéb külső behatások miatt keletkeztek, illetve jogosulatlan harmadik felek beavatkozásából erednek. Garanciális esetben a készüléket a számlával vagy szállítólevéllel együtt szakkereskedőjénél kell reklamálni.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Jótállás:

A jótállás kifejezetten a törvényben van rögzítve, és csak azokra a hibákra vonatkozik, amelyek az áruk átadásakor már fennálltak. Az igény mindig a szerződéses partnerrel (kereskedővel) szemben áll fenn, aki a hibát ingyenesen (a fogyasztó számára) köteles kijavítani vagy kijavíttatni.

Garancia:

A garancia a gyártó (általános importőr) önkéntes, szerződéses vállalása, amelyre nincsenek sem tartalmi, sem formai minimális követelmények. Számos garancia csak a hibák kijavításakor felmerülő költségek egy részét fedezi, de általában minden olyan hibára vonatkozik, amely egy meghatározott időn belül jelentkezik.

AVVERTIMENTO!

RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO - non aprire! Per evitare il rischio di scosse elettriche, non aprire l'alloggiamento del dispositivo. Questo dispositivo non contiene alcun controllo al suo interno. Far eseguire le riparazioni solo da personale specializzato qualificato. Riparazioni improprie possono comportare rischi significativi e provocare danni al dispositivo.



Il simbolo di un fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente che questo dispositivo contiene parti elettriche non isolate. Esiste il rischio di scossa elettrica.



Un punto esclamativo all'interno di un triangolo avvisa l'utente che informazioni importanti su questo dispositivo sono contenute nel manuale di istruzioni. Questi riguardano la manutenzione, la riparazione e il funzionamento del dispositivo.

- Quando colleghi o scollegi il dispositivo, tieni sempre la spina di alimentazione in mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione: ciò potrebbe danneggiarlo.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana, stabile e priva di vibrazioni.
- L'apparecchio non deve essere esposto a calore eccessivo o luce solare diretta né posizionato direttamente accanto a dispositivi che producono radiazioni e radiatori.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato in condizioni di freddo estremo.

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente in ambienti asciutti. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti vicini all'acqua, ad esempio vasche da bagno, lavelli, lavandini, ecc.
- L'apparecchio non è adatto al funzionamento in paesi tropicali con elevata umidità.
- Non esporre il dispositivo a sporco o polvere.
- Utilizzare l'apparecchio il più lontano possibile da PC, televisori e forni a microonde.
- Non posizionare il dispositivo sopra altri dispositivi elettrici.
- Non coprire mai le aperture di ventilazione dell'apparecchio (ad es. con coperte, tende, giornali, ecc.). Pertanto non utilizzare mai l'apparecchio su superfici morbide (ad es. letto, divano) e non posizionare coperte o tappeti sotto di esso.
- Per non compromettere la ventilazione dell'apparecchio, non collocarlo in scatole o scaffali stretti.
- Non è consentito appoggiare oggetti contenenti liquidi (vasi, bicchieri, ecc.) sull'apparecchio.
- Non posizionare candele accese o simili sull'apparecchio.
- L'interruttore on/off NON scollega il dispositivo dall'alimentazione.
- Staccate la spina,
 - se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
 - durante i temporali
 - in caso di malfunzionamenti
 - se si avverte odore di bruciato e/o di fumo
 - prima della pulizia.
- Proteggi il cavo. Il cavo non deve essere calpestato, schiacciato o intrappolato tra due oggetti o una porta.
- Per evitare rischi di inciampo, non utilizzare prolunghe e assicurarsi che il cavo dell'alimentatore non penda e sia fuori dalla portata dei bambini.

- Controllare di tanto in tanto il cavo di alimentazione per eventuali danni. Se il cavo è danneggiato l'apparecchio non deve essere messo in funzione; il cavo deve essere sostituito da personale specializzato.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti contenenti benzina, diluenti o spray antistatici. Utilizzare un panno umido. Osservare anche le istruzioni alla voce "Pulizia".
- Il dispositivo è imballato per proteggerlo da eventuali danni durante il trasporto. L'imballaggio è materia prima e può quindi essere riutilizzato o reinserito nel ciclo della materia prima.

Bambini:

- Non lasciare mai che i bambini utilizzino o giochino con dispositivi elettrici senza sorveglianza.
- Dare ai bambini istruzioni appropriate prima dell'operazione.
- Le batterie/batterie ricaricabili possono essere pericolose per la vita se ingerite. Conservare quindi l'apparecchio e le batterie fuori dalla portata dei bambini piccoli. Se una batteria viene ingerita, consultare immediatamente un medico.
- Tenere anche le pellicole di imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento.

Umidità di condensa:

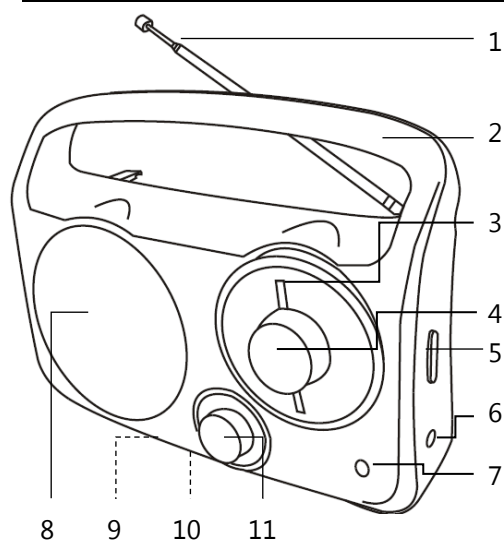
L'umidità si condensa sopra e all'interno del dispositivo quando viene spostato da una stanza fredda a una calda. Prima di utilizzarlo attendere che il dispositivo si sia adattato alla temperatura ambiente. A seconda dell'umidità e della temperatura ambiente, l'operazione può richiedere dalle 2 alle 3 ore.

Classe di protezione:

Questo apparecchio è un dispositivo di classe di protezione II con doppio isolamento; non ha collegamento al conduttore di protezione.



Controlli



1. Antenna telescopica
2. Maniglia
3. Scala di frequenza
4. Pulsante di selezione del canale
5. Selettore di banda
6. Jack per cuffie da 3,5 mm
7. Indicatore di alimentazione acceso
8. Altoparlanti
9. Connettore del cavo di alimentazione (posteriore)
10. Vano batteria (retro)
11. Interruttore on/off/controllo del volume

Alimentazione elettrica

Funzionamento a rete:

- Collegare il cavo di alimentazione in dotazione alla porta di alimentazione sul retro del dispositivo e l'altra estremità a una presa di corrente domestica correttamente installata e liberamente accessibile con 230 V ~ 50 Hz.
- Eventuali batterie inserite si spegneranno automaticamente.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- L'apparecchio può essere collegato solo ad una presa domestica correttamente installata e facilmente accessibile.
- In caso di difetto, staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta del dispositivo (230V ~ 50Hz).
- Il dispositivo è conforme alle linee guida vincolanti per la marcatura CE.

Funzionamento a batteria:

Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica se si desidera farlo funzionare con le batterie o se si inseriscono le batterie.

- Aprire il vano batterie sul retro del dispositivo.
- Inserire 4 batterie UM-2 (non incluse) nel vano batterie, rispettando la polarità (come mostrato).
- Richiudere il vano batterie.

Istruzioni di sicurezza per le batterie:

- Pulire la batteria e i contatti del dispositivo prima di inserirli.
- Rimuovere tempestivamente e immediatamente le batterie usate dal dispositivo! Maggiore rischio di perdite!
- Se una batteria perde, asciugare con attenzione il liquido fuoriuscito e inserire nuove batterie.
- Non esporre mai le batterie a calore eccessivo, ad esempio dovuto alla luce solare, al fuoco o simili!
- Non immergere mai le batterie in acqua.
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente.
- Utilizzare solo batterie della stessa marca e tipo.
- Non utilizzare insieme batterie nuove e vecchie.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- **Le batterie usate non vanno gettate nei rifiuti domestici. Le batterie devono essere consegnate presso un punto di raccolta per batterie usate.**



Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo, scollegarlo dalla rete elettrica e rimuovere eventuali batterie inserite dal vano.

Funzioni generali

Accensione/spegnimento del dispositivo:

Ruotare l'interruttore di accensione/spegnimento in senso orario per accendere il dispositivo. Si sente un "clic" e l'indicatore di alimentazione si accende.

Per spegnere nuovamente il dispositivo, ruotare il comando in senso antiorario sulla posizione "OFF" finché non si sente un "clic". Il display operativo si spegne.

Controllo del volume:

Aumentare il volume: ruotare il controllo del volume in senso orario.

Ridurre il volume: ruotare il controllo del volume in senso antiorario.

Scelta della fascia :

Il dispositivo dispone di 2 gamme di frequenza che possono essere regolate utilizzando il selettore di banda sul lato del dispositivo:

AM: Gamma di frequenze onde medie 540 x 1600 KHz

FM: gamma di frequenza FM 88 – 108 MHz

Presa per le cuffie:

Hai la possibilità di collegare cuffie/auricolari con jack da 3,5 mm alla presa per cuffie . Ciò significa che il suono non viene più riprodotto attraverso gli altoparlanti, ma attraverso le cuffie/auricolari.



Nota:

Un volume troppo alto per un lungo periodo di tempo può provocare danni irreparabili all'udito! Selezionare pertanto un volume moderato quando si utilizzano cuffie/auricolari.

Operazione radiofonica

1. Accendi il dispositivo.
2. Selezionare la gamma di frequenza desiderata (AM/FM).
3. Ruotare la manopola di selezione della stazione fino a impostare la frequenza corretta. Si prega di notare la scala di frequenza.
4. Regola il volume.

Antenna :

Antenna telescopica VHF

Estendere completamente l'antenna telescopica e, se necessario, modificare la posizione fino ad ottenere la migliore ricezione possibile.

Antenna AM

Il dispositivo è dotato di un'antenna in ferrite integrata per ricevere stazioni AM. Per migliorare la ricezione potrebbe essere necessario girare il dispositivo in diverse direzioni.

pulizia



Attenzione: Non immergere mai il dispositivo o il cavo con spina in acqua o altri liquidi. Ciò danneggerà il dispositivo e comporterà il RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione.
- L'alloggiamento deve essere pulito con un panno morbido, possibilmente leggermente umido. Assicurarsi che non penetri acqua nell'alloggiamento.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi che contengano benzina o alcool o utensili per la pulizia abrasivi.
- Non utilizzare utensili abrasivi per la pulizia per evitare di danneggiare le superfici.

- Se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo, rimuovere eventuali batterie inserite e imballarlo nella scatola originale. Conservarlo in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Dichiarazione di conformità semplificata

Silva-Schneider HandelsGES.mBH, Karolingerstraße 1, 5020 Salisburgo dichiara con la presente che la radio M 280 TR è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.silva-schneider.at.

Dati tecnici

Alimentazione: CA: 230 V/50 Hz
CC 6 V (4 x UM 2) - non incluso

Gamme di frequenza: VHF 88 – 108 MHz
AM: 540-1600kHz

Classe di protezione:  questo dispositivo è un dispositivo di classe di protezione II con doppio isolamento. È progettato in modo che non sia necessaria la messa a terra. La spina utilizzata non ha un collegamento con il conduttore di protezione (spina europea).

Dimensioni (L x A x P): 215 x 75 x 162 mm

Peso circa 0,55 kg senza batterie

Il dispositivo ha un consumo energetico < 0,05 Watt quando è spento.



* Con riserva di errori tipografici, design e modifiche tecniche.

Informazioni sulla tutela dell'ambiente



Al termine della sua vita, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo indica il simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali sono riciclabili secondo la loro etichettatura. Riutilizzando, riciclando o utilizzando altre forme di riciclaggio di vecchi dispositivi, dai un contributo importante alla protezione del nostro ambiente.

Si prega di chiedere alle autorità locali qual è il punto di smaltimento responsabile.

Garanzia

Oltre alla garanzia legale, offriamo su questo dispositivo una garanzia di 24 mesi, calcolata dalla data di emissione della fattura o del documento di trasporto. Durante questo periodo di garanzia, presentando la fattura o il documento di trasporto, tutti i difetti di fabbricazione e/o dei materiali verranno riparati gratuitamente e/o le parti difettose verranno sostituite, oppure (a nostra discrezione) l'articolo verrà sostituito con uno equivalente e privo di difetti. La condizione per questo tipo di servizio di garanzia è che il dispositivo sia stato trattato e mantenuto correttamente. Qualsiasi altro reclamo al di fuori dei nostri servizi di garanzia è escluso. La garanzia copre solo la riparazione del dispositivo nei casi giustificati. Ulteriori reclami, nonché la responsabilità per eventuali danni conseguenti, sono espressamente esclusi. La garanzia non può essere concessa per parti soggette a normale usura o per danni causati da urti, uso improprio, esposizione all'umidità o altri influssi esterni, nonché da interventi di terzi non autorizzati. In caso di garanzia, il dispositivo deve essere reclamato con fattura o documento di trasporto presso il vostro rivenditore specializzato.

Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Garanzia:

La garanzia è espressamente stabilita dalla legge e si applica solo ai difetti esistenti al momento della consegna della merce. Il diritto è sempre rivolto al partner contrattuale (venditore), che deve riparare o far riparare gratuitamente il difetto (per il consumatore).

La garanzia è un impegno volontario e contrattuale del produttore (importatore generale), per il quale non esistono requisiti minimi né di contenuto né di forma. Tuttavia, molte garanzie coprono solo una parte dei costi che sorgono durante la riparazione dei difetti, ma in genere si applicano a tutti i difetti che si verificano entro un determinato periodo.

OPOZORILO!

NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA – ne odpirajte! Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, ne odpirajte ohišja naprave. Ta naprava nima nobenih kontrolnikov v notranjosti. Popravila naj izvaja samo usposobljeno strokovno osebje. Nepravilna popravila lahko predstavljajo veliko tveganje in povzročijo poškodbe naprave.



Simbol strele v trikotniku opozarja uporabnika, da ta naprava vsebuje neizolirane električne dele. Obstaja nevarnost električnega udara.



Klicaj v trikotniku opozarja uporabnika, da so v priročniku z navodili pomembne informacije o tej napravi. Ti se nanašajo na vzdrževanje, popravilo in delovanje naprave.

- Ko priklapljate ali odklapljate napravo, vedno držite vtič v roki. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel - s tem lahko poškodujete kabel.
- Napravo postavite na stabilno, ravno površino brez tresljajev.
- Naprave ne smete izpostavljati prekomerni vročini ali neposredni sončni svetlobi ali postaviti neposredno poleg naprav, ki proizvajajo sevanje, in radiatorjev.
- Naprave ne smete uporabljati v ekstremnem mrazu.
- Napravo lahko brez izjeme uporabljate samo v suhih prostorih. Naprave ne uporabljajte v prostorih v bližini vode, npr. kadi, kuhinjskega korita, umivalnika itd.
- Naprava ni primerna za delovanje v tropskih državah z visoko vlažnostjo.
- Naprave ne izpostavljajte umazaniji ali prahu.

- Napravo uporabljajte čim dlje od osebnih računalnikov, televizorjev in mikrovalovnih pečic.
- Naprave ne postavljajte na druge električne naprave.
- Nikoli ne prekrivajte prezračevalnih odprtih naprav (npr. z odejami, zavesami, časopisi itd.). Zato naprave nikoli ne uporabljajte na mehkih površinah (npr. postelja, kavč) in pod njo ne postavljajte odej ali preprog.
- Da ne bi poslabšali prezračevanja naprave, je ne smete postaviti v ozke škatle ali police.
- Na napravo ne smete postavljati predmetov, napolnjenih s tekočino (vaze, kozarci itd.).
- Na napravo ne postavljajte gorečih sveč ali podobnega.
- Stikalo za vklop/izklop NE odstrani naprave iz napajanja.
- Izvlecite električni vtič,
 - če naprave dlje časa ne uporabljate.
 - med nevihtami
 - v primeru okvar
 - če zaznate vonj po zažganem in/ali dimu
 - pred čiščenjem.
- Zaščitite kabel. Na kabel ne smete stopiti, ga stisniti ali ujeti med dva predmeta ali vrata.
- Da bi se izognili nevarnostim spotikanja, ne uporabljajte podaljškov in poskrbite, da napajalni kabel ne visi navzdol in je izven dosega otrok.
- Občasno preverite, ali je napajalni kabel poškodovan. Če je kabel poškodovan, naprave ne sme zagnati, zamenjati ga mora ustrezno strokovno osebje.
- Za čiščenje ne uporabljajte čistil, ki vsebujejo bencin, razredčil ali antistatičnih razpršil. Uporabite vlažno krpo. Upoštevajte tudi navodila pod "Čiščenje".
- Vaša naprava je zapakirana, da je zaščitena pred poškodbami med prevozom. Embalaža je surovina in jo je zato mogoče ponovno uporabiti ali vrniti v cikel surovin.

otroci:

- Nikoli ne dovolite, da bi otroci brez nadzora uporabljali ali se igrali z električnimi napravami.
- Otrokom pred operacijo dajte ustrezna navodila.
- Baterije/akumulatorji so lahko smrtno nevarni, če jih zaužijete. Zato napravo in baterije hranite izven dosega majhnih otrok. Če baterijo zaužijete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Embalažne folije hranite tudi izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.

Vlažnost kondenzacije:

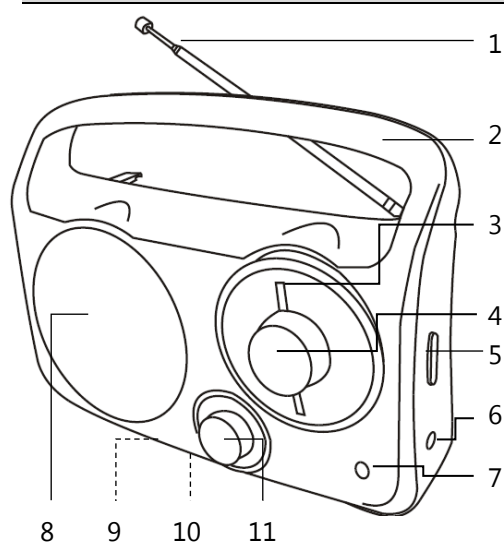
Vlaga kondenzira na in v napravi, ko jo premaknete iz hladnega v topel prostor. Pred uporabo počakajte, da se naprava prilagodi sobni temperaturi. Odvisno od vlažnosti in temperature prostora lahko to traja 2 do 3 ure.

Zaščitni razred:

Ta naprava je zaščitni razred II z dvojno izolacijo, nima povezave z zaščitnim vodnikom.



Kontrole



1. Teleskopska antena
2. Ročaj
3. Frekvenčna lestvica
4. Gumb za izbiro kanala
5. Stikalo za izbiro pasu
6. Priključek za slušalke 3,5 mm
7. Indikator napajanja ON
8. Zvočniki
9. Priključek za napajalni kabel (zadaj)
10. Predal za baterije (zadaj)
11. Stikalo za vklop/izklop / nadzor glasnosti

Napajanje

Omrežno delovanje:

- Priloženi napajalni kabel priključite na napajalni priključek na zadnji strani naprave, drugi konec pa na pravilno nameščeno, prosto dostopno gospodinjstvo električno vtičnico z 230 V ~ 50 Hz.
- Vse vstavljene baterije se bodo samodejno izklopile.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, izvlecite napajalni kabel iz električne vtičnice.
- Napravo lahko priključite samo na ustrezno nameščeno, prosto dostopno hišno vtičnico.
- V primeru okvare je treba vtič takoj izvleči.
- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na imenski ploščici naprave (230V ~ 50Hz).
- Naprava je v skladu s smernicami, ki so zavezujoče za oznako CE.

Delovanje na baterije:

Napravo izključite iz električnega omrežja, če želite delovati na baterije ali če vstavljate baterije.

- Odprite prostor za baterije na zadnji strani naprave.
- Vstavite 4 baterije UM-2 (niso priložene) v predal za baterije in pri tem upoštevajte polarnost (kot je prikazano).
- Ponovno zaprite predal za baterije.

Varnostna navodila za baterije:

- Pred vstavljanjem očistite baterijo in kontakte naprave.
- Izrabljene baterije odstranite iz naprave pravočasno in takoj! Povečano tveganje puščanja!
- Če baterija pušča, previdno obrišite izteklo tekočino in vstavite nove baterije.
- Baterij nikoli ne izpostavljajte prekomerni vročini, kot je sončna svetloba, ogenj ali podobno!
- Baterij nikoli ne potaplajte v vodo.
- Vedno zamenjajte vse baterije hkrati.
- Uporabljajte samo baterije iste znamke in tipa.
- Ne uporabljajte novih in starih baterij skupaj.
- Odstranite baterije iz naprave, ko je dlje časa ne uporabljate.
- **Izrabljene baterije ne sodijo med gospodinjske odpadke. Baterije morate oddati na zbirnem mestu za rabljene baterije.**



Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, jo izključite iz električnega omrežja in odstranite morebitne baterije, ki so bile vstavljene iz predala.

Splošne funkcije

Vklop/izklop naprave:

Obrnite stikalo za vklop/izklop v smeri urinega kazalca, da vklopite napravo. Sliši se zvok "klik" in indikator napajanja zasveti.

Za ponovni izklop naprave obrnite gumb v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj »IZKLOP«, dokler ne zaslišite klika. Prikaz delovanja ugasne.

Nadzor glasnosti:

Povečanje glasnosti: Obrnite regulator glasnosti v smeri urinega kazalca.

Zmanjšanje glasnosti: Obrnite regulator glasnosti v nasprotni smeri urinega kazalca.

Izbira benda :

Naprava ima 2 frekvenčni območji, ki ju je mogoče prilagoditi s stikalom za izbiro pasu na strani naprave:

AM: Frekvenčno območje srednjih valov 540 x 1600 KHz

FM: frekvenčno območje FM 88 – 108 MHz

Priključek za slušalke:

vhod  za slušalke imate možnost priključiti slušalke s 3,5 mm priključkom . To pomeni, da se zvok ne predvaja več skozi zvočnike, ampak skozi slušalke.



Opomba:

Previsoka glasnost v daljšem časovnem obdobju lahko povzroči nepopravljivo okvaro sluha! Zato pri uporabi slušalk izberite zmerno glasnost.

Delovanje radia

1. Vključite napravo.
2. Izberite zeleno frekvenčno območje (AM/FM).
3. Obračajte gumb za izbiro postaje, dokler ni nastavljena pravilna frekvenca. Upoštevajte frekvenčno lestvico.
4. Prilagodite glasnost.

Antena :

VHF teleskopska antena

Popolnoma izvlecite teleskopsko anteno in po potrebi spremenite položaj, dokler ne dosežete najboljšega možnega sprejema.

AM antena

Vaša naprava je opremljena z vgrajeno feritno anteno za sprejem postaj AM. Za boljši sprejem bo morda treba napravo obrniti v različne smeri.

čiščenje



Pozor: Naprave ali kabla z vtičem nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. To poškoduje napravo in predstavlja NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

- Odklopite napravo iz električnega omrežja.
- Ohišje čistite z mehko, po možnosti rahlo vlažno krpo. Pazite, da v ohišje ne pride voda.
- Nikoli ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev, ki vsebujejo bencin ali alkohol, ali abrazivnih čistilnih pripomočkov.
- Ne uporabljajte abrazivnih pripomočkov za čiščenje, da ne poškodujete površin.
- Če naprave ne boste uporabljali dlje časa, odstranite morebitne vstavljene baterije in jo zapakirajte v originalno škatlo. Shranjujte ga na čistem in suhem mestu izven dosega otrok.

Poenostavljena izjava o skladnosti

Silva-Schneider HandelsGes.mmbH, Karolingerstraße 1, 5020 Salzburg izjavlja, da je radio M 280 TR v skladu z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:

www.silva-schneider.at.

Tehnični podatki

Napajanje: AC: 230V/50Hz
DC 6V (4 x UM 2) - ni priložen

Frekvenčna območja: VHF 88 – 108 MHz
AM: 540-1600kHz

Zaščitni razred:  Ta naprava je naprava zaščitnega razreda II z dvojno izolacijo. Zasnovan je tako, da ozemljitev ni potrebna. Uporabljeni vtič nima povezave z zaščitnim vodnikom (Euro vtič).

Mere (Š x V x G): 215 x 75 x 162 mm

Teža cca 0,55 kg brez baterij

Naprava porabi < 0,05 vatov, ko je izklopljena.



* Pridržujemo si pravico do tipografskih napak, oblikovnih in tehničnih sprememb.

Informacije o varstvu okolja



Ob koncu življenjske dobe tega izdelka ne smete zavržiti med običajne gospodinjske odpadke, ampak ga morate odnesti na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. To označuje simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži.

Materiale je mogoče reciklirati v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem ali drugimi oblikami recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Prosimo, povprašajte lokalne oblasti o odgovornem mestu za odlaganje.

Jamstvo / Garancija

Poleg zakonske garancije na to napravo nudimo 24 mesečno jamstvo, ki se šteje od datuma izdaje računa ali dobavnice. V tem garancijskem obdobju bodo ob predložitvi računa ali dobavnice vse proizvodne in/ali materialne napake brezplačno odpravljene s popravilo in/ali zamenjavo okvarjenih delov, oziroma (po naši izbiri) zamenjavo z enakovrednim, brezhibnim izdelkom. Pogoji za takšno garancijsko storitev je, da je bila naprava pravilno uporabljena in vzdrževana. Kakršne koli nadaljnje zahteve, ki presegajo naše garancijske storitve, so izključeni. Garancija vključuje v upravičenih primerih samo popravilo naprave. Nadaljnje zahteve ter odgovornost za morebitno posledično škodo so načeloma izključeni. Garancija ne more biti dana za dele, ki so podvrženi naravni obrabi oziroma za škodo, ki jo povzročijo udarci, nepravilna uporaba, vpliv vlage ali drugi zunanji vplivi, kot tudi posegi nepooblaščenih tretjih oseb. V primeru reklamacije mora biti naprava z računom ali dobavnico reklamirana pri vašem specializiranem prodajalcu.

Silva-Schneider HandelsGes.m.b.H.

Karolingerstraße 1

A-5020 Salzburg

office@silva-schneider.at

Jamstvo:

Jamstvo je izrecno določeno z zakonom in se nanaša samo na napake, ki so obstajale ob prevzemu blaga. Zahtevki se vedno uveljavljajo proti pogodbenemu partnerju (prodajalcu), ki mora brezplačno (za potrošnika) odpraviti ali poskrbeti za odpravo napake.

Garancija:

Garancija je prostovoljna, pogodbeni zaveza proizvajalca (generalnega uvoznika), za katero ni nobenih vsebinskih ali formalnih minimalnih zahtev. Vendar pa mnoge garancije zajemajo le del stroškov, ki nastanejo pri odpravljanju napak, vendar se običajno nanašajo na vse napake, ki se pojavijo v določenem obdobju.